

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

Avis 31.433/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 31.433/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 mars 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques", a donné le 24 septembre 2001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 maart 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 24 september 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

Il y a lieu de compléter l'alinéa comme suit :

"... notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 30 mars 1995 et 31 mai 2001;".

Alinéa 3

Il y a lieu de rédiger le considérant comme suit :

"Considérant que les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, notamment l'article 173quater, inséré par la loi du 4 avril 1991, trouvent à s'appliquer;".

Alinéa 4

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"... à caractère personnel, notamment l'article 5, remplacé par la loi du 11 décembre 1998, laquelle est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2001, trouve à s'appliquer;".

Dispositif

Article 2

De l'accord du fonctionnaire délégué, les mots "en van de" et "et de la" figurant au 2°, qui constituent une erreur de plume et donnent au projet une portée qu'il n'a pas, doivent être supprimés.

Onderzoek van het ontwerpAanhefEerste lid

Het eerste lid moet als volgt worden aangevuld :

"... inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 30 maart 1995 en 31 mei 2001;"

Derde lid

De overweging moet als volgt worden geredigeerd :

"Overwegende dat de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939, inzonderheid artikel 173quater, ingevoegd bij de wet van 4 april 1991, van toepassing zijn;"

Vierde lid

Dit lid moet als volgt luiden :

"Overwegende dat ... persoonsgegevens, inzonderheid artikel 5, vervangen bij de wet van 11 december 1998, die in werking getreden is op 1 september 2001, van toepassing is;"

DispositiefArtikel 2

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat de woorden "en van de" en "et de la" in onderdeel 2°, die een verschrijving vormen en aan het ontwerp een strekking geven die het niet heeft, moeten vervallen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

P. LIÉNARDY,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS